



AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİNDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE DAMIZLIK
AMAÇLISIĞIR CİNSİ HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK
SERTİFİKASI VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF
DOMESTIC BOVINE ANIMALS INTENDED FOR BREEDING FROM EU MEMBER STATES TO
THE REPUBLIC OF TÜRKİYE

CERTIFICAT SANITAR VETERINAR PENTRU EXPORTUL DE BOVINE DOMESTICE DE
REPRODUCȚIE DIN STATELE MEMBRE ALE UE CĂTRE REPUBLICA TURCIA

ÜLKE/COUNTRY/Țara: AB/EU/UE

Türkiye için Veteriner Sağlık Sertifikası/Veterinary health certificate to Türkiye/Certificat sanitar veterinar

Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları/Part I: Details of dispatched consignment/Partea I: Detalii privind lotul expedit	I.1. Gönderen/Consignor/Expeditör Adı/Name/Nume Adresi/Address/Adresa Posta Kodu/Postal code/Cod poștal Telefonu/Tel.No./Nr. telefon				I.2. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number/Numărul de referință al certificatului		I.2.a.			
					I.3. Merkezi Yetkili Makam/Central Competent Authority/Autoritatea competentă centrală					
					I.4. Yerel Yetkili Makam/Local Competent Authority/ Direcția sanitară veterinară și pentru siguranța alimentelor (Județul)					
	I.5. Alıcı/Consignee/Destinatar Adı/Name/Nume Adresi/Address/Adresa Posta kodu/Postal code/Cod poștal Telefonu/Tel.No./Nr. telefon				I.6.					
	I.7. Menşe ülkesi/ Country of origin/Țara de origine		ISO Kodu/ ISO code/Codul ISO	I.8. Menşe bölgesi/ Region of origin/Regiunea de origine		Kodu/ Code/Cod	I.9. Varış ülkesi/ Country of destination Țara de destinație	ISO Kodu ISO code Codul ISO	I.10. Varış Kodu Bölgesi / Region of destination / Țara de destinație Code Codul	
	I.11. Menşe yeri/Place of origin/Locul de origine Adı/Name/Nume Adresi/Address/Adresa Onay numarası/Approval number/Numărul de autorizatie				I.12.					
	Adı/Name/Nume Adresi/Address/Adresa Onay numarası/Approval number/Numărul de autorizatie									
	Adı/Name/Nume Adresi/Address/Adresa Onay numarası/Approval number/Numărul de autorizatie									
	I.13. Yükleme yeri/Place of loading/Locul de încărcare Adresi/Address/Adresa Onay numarası/Approval number/Numărul de autorizatie				I.14. Yola çıkış tarihi/ Date of departure/ Data plecării				Yola çıkış saati/ Time of departure/Ora plecării	
	I.15. Nakliye aracı/Means of transport/Mijloacele de transport Uçak/Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Gemi/Ship/Vapor <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı/Road vehicle/Vehicul rutier <input type="checkbox"/> ren vagonu/Railway wagon/Tren <input type="checkbox"/> Diğer/Other /Altele				I.16. Türkiye'ye giriş VSKN / Entry BIP in Türkiye/ Intrare în punctul de control la frontieră în Republica Turcia				I.17. CITES numarası (numaraları)/No(s) of CITES/Nr. CITES	
Tanımlama/Identification/Identificare: Belge referansları/Documentary references/Documente de referință:				I.19. Mahn kodu (HS kodu)/Commodity code (HS code)/Codul produsului(codul HS)				I.20. Miktar/Quantity/Cantitate		
I.18. Mahn tanımı/Description of commodity/Descrierea mărfii								I.21.		
								I.22. Paket sayısı/Number of packages		
I.23. Konteynerin tanımlaması/mühür numarası / Identification of container/seal number/Identificarea container/număr sigiliu								I.24.		

I.25. Malların sertifikalandırma amacı/Commodities certified for: /Produse certificate pentru: Damızlık/Breeding/Reproducție <input type="checkbox"/>	
I.26.	I.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/ For import or admission into Türkiye/ pentru import sau intrare in Turcia <input type="checkbox"/> Definitive import/Kesin ithalat/Import final <input type="checkbox"/>
I.28. Malların tanımlaması/Identification of the commodities/Identificarea mărfurilor	
Türler(Bilimsel adı)/Species/Specii (Scientific name)/Nume științific	
Irk/Sınıf/Breed/Category/Categorie	
Tanımlama sistemi/Identification system/Sistem de identificare	
Tanımlama numarası/Identification number/Numărul de identificare Yaş/Age/Vârsta Cinsiyet/Sex/Sex Miktar/Quantity/Cantitatea	
Test/Test/Test	

II. Sağlık bilgisi/Health Information/Informații de sănătate	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/ Nr. de referință al certificatului	II.b.
--	--	-------

II.1. Halk Sağlığı Beyanı /Public Health Attestation/Certificat de sănătate publică

Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki gereklilikleri onaylarım /I, the undersigned official veterinarian certify the following requirements/Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific următoarele cerințe:

II.1. Hayvan Sağlığı Beyanı / Animal Health Attestation/Certificat de sănătate animală

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim yukarıda tanımlanan hayvanların aşağıdaki koşulları karşıladığını onaylarım /I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements/Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta că animalele descrise mai sus îndeplinesc următoarele cerințe:

II.1.1 Hayvanlar brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletme(ler)den gelmektedir ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletme(ler)den hayvanlarla temas etmemiştir; / Animals come from establishment(s) which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from establishment(s) which did not satisfy these conditions;

/Animalele provin din unități libere de orice restricții oficiale privind sănătatea animală în ultimele 42 de zile în cazul brucelezei, în ultimele 30 de zile în cazul antraxului, în ultimele șase luni în cazul rabiei și care nu au intrat în contact cu animale din alte unități care nu îndeplinesc aceste condiții;

II.1.2 Aşağıdaki maddeleri almamıştır/ They have not received following substances, /nu au primit următoarele substanțe,

- herhangi bir stilben veya tirostatik madde/ any stilbene or thyrostatic substances, / orice stilbeni sau substanțe tireostatice,
- tedavi veya zooteknik uygulama dışındaki amaçlar için östrojenik, androjenik, gestajenik veya P-agonist maddeler

(³) / oestrogenic, androgenic, gestagenic or P-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (³) / estrogenice, androgenice, gestagene sau P-agoniste pentru alte scopuri, altele decât cel terapeutic sau zootehnic (³);

II.1.3 WOAHA Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülkeden ihraç edilmiştir, ve: / They have been exported from the country recognized as having a negligible or controlled BSE risk status in accordance with Terrestrial Animal Health Code of WOAHA, and; / Au fost exportate din țara recunoscută ca având risc neglijabil sau controlat pentru ESB, în conformitate cu Codul sanitar pentru animale terestre al WOAHA, și;

(²) ya
/either/
fie

Kutu 1.7'da belirtilen bir ülkede doğmuş ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirilmiştir, / were born and continuously reared in a country described in box 1.7/ s-au născut și au fost crescute fără întrerupere în țara descrisă în rubrica 1.7

(²) ya
da
/or/sau

kutu 1.7'de tanımlanan ülkeye, Türkiye'ye canlı sığır cinsi hayvan ithalatı için izinli olan (⁴) ve bu sertifikada belirtilen koşulları karşılayan (ülke ismi)'den/dan en az 60 gün önce olmak şartıylatarihinde giriş yapmıştır. / have been introduced into the country described in Box 1.7 on(date of entry shall be at least 60 days before dispatch) from (name of country) authorized for importation of live bovine animals into Türkiye (⁴) and meet requirements mentioned in this certificate; / au fost introduse în țara descrisă la rubrica 1.7 la (data intrării trebuie să fie cel puțin cu 60 zile înainte de data de expediere) din (numele țării) autorizate pentru importul de bovine vii în Turcia (⁴) și îndeplinesc cerințele menționate în prezentul certificat;

II.1.4 BSE'ye ilişkin olarak, ihraç edilecek hayvanlar;/ With regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE), the animals to be exported/ În ceea ce privește encefalopatia spongiformă bovină (ESB), animalele care urmează să fie exportate;

(²) ya a) **İhmal edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmektedir.**/ Come from a country posing a negligible BSE risk./ Să provină dintr-o țară care prezintă un risc neglijabil pentru ESB,
/either/
fie

(²) ya a) **İhmal edilebilir risk sınıfında olmakla birlikte ithalat kaynaklı olmayan bir vakanın görüldüğü bir ülkeden gelmesi durumunda WOAH Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda (⁵) tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır.** / Come from a country posing a negligible BSE risk where there has been an indigenous case, are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in WOAH Terrestrial Animal Health Code (⁵)/ provină dintr-o țară care prezintă un risc neglijabil pentru ESB, unde a existat un caz indigen, sunt identificate printr-un sistem permanent de identificare, astfel încât să demonstreze că nu sunt bovine expuse, așa cum este descris în Codul sanitar pentru animale terestre al WOAH (⁵).

(²) ya a) **Kontrol edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmekle birlikte WOAH Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda (⁶) tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır.**
/or/sau
/Come from a country posing a controlled BSE risk and identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in WOAH Terrestrial Animal Health Code (⁶)
/provină dintr-o țară care prezintă un risc controlat pentru ESB și sunt identificate printr-un sistem permanent de identificare, astfel încât să demonstreze că nu sunt bovine expuse, după cum este descris în Codul sanitar pentru animale terestre al WOAH (⁶).

b) **Et-kemik unu ve don yağı tortusu ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamann etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur.** /were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced./ s-au născut după data de la care interdicția de hrănire a rumegătoarelor cu făină de carne și oase și jumări provenite de la rumegătoare a fost efectiv pusă în aplicare;

c) **WOAH Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na (7) uygun olarak BSE'ye karşı etkin ve süreklilik arz eden bir tarama ve izleme programının olduğu bir ülkeden gelmektedir.** / Come from a country that has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in WOAH Terrestrial Animal Health Code/Să provină dintr-o țară care are un program de supraveghere și monitorizare permanent și eficient împotriva ESB în conformitate cu prevederile din Codul sanitar pentru animale terestre al WOAH;

II.2. Hayvan Sağlığı Beyanı / Animal Health Attestation/Certificat de sănătate animală

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim yukarıda tanımlanan hayvanların aşağıdaki koşulları karşıladığını onaylarım /I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements/Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta că animalele descrie mai sus îndeplinesc următoarele cerințe.

II.2.1 **İhraç edilecek hayvanlar**(¹) **kodlu ülkeden/ ülke'nin bir bölgesinden gelmiştir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar:** / The cattle to be exported come from country/ a region within a country with code(¹) which, at the date of issuing this certificate:/ Bovinele care urmează să fie exportate provină dintr-o țară/o regiune dintr-o țară cu codul(¹) care, la data eliberării prezentului certificat:

a) **Şap hastalığından 12 aydır resmi ariliğe sahiptir,** / has been recognized as officially free from foot-and mouth disease for 12 months / a fost recunoscută ca fiind oficial indemnată de febră aftoasă timp de 12 luni.

b) **Sığırcı vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootik hemorajiden 12 aydır, vesicular stomatitisten 6 aydır ve lumpy skin hastalığından 36 aydır aridir,** / has been free for 12 months from rinderpest, rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootic haemorrhagic disease; for 6 months from vesicular stomatitis and for 36 months from lumpy skin disease./ a fost indemnată timp de 12 luni de pestă bovină, febra Văii de Rift, pleuropneumonia contagioasă bovină, boala hemoragică epizootică; timp de 6 luni de stomatită veziculoasă și timp de 36 de luni de dermatoză nodulară contagioasă.

c) **Sevkiyattan önceki son 36 ay boyunca lumpy skin hastalığına karşı ve son 12 ay boyunca II.2.1. (a) ve (b) maddesinde yer alan diğer hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir.** / where no vaccination against lumpy skin disease during the last 36 months and other diseases mentioned under II.2.1. (a) and (b) during the last 12 months has been carried out / în cazul în care animalele nu au fost vaccinate în ultimele 36 de luni împotriva dermatozei nodulare contagioase și a altor boli menționate la punctul II.2.1. (a) și (b) în ultimele 12 luni

II.2.2 **İhraç edilecek sığırlar ihracatçı ülkedeki kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de, doğduğundan beri veya sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmışlardır ve bu süre zarfında söz konusu işletmenin/** The cattle to be exported have remained since birth or at least 60 days before dispatch at the establishment(s) in the exporter country described under box reference 1.11 and during that time/ *Bovinele care urmează să fie exportate au rămas de la naștere sau pentru cel puțin 60 de zile înainte de expediere în unitatea /unitățile din țara exportatoare descrisă la rubrica 1.11, iar în acest timp*

a) 150 km yarıçaplı çevresinde Mavidil ve EHD'ye dair vaka/salgın görülmemiştir, / in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case outbreak of epizootic haemorrhagic disease and bluetongue disease, /*în interiorul și în jurul căreia, într-o zonă cu o rază de 150 km, nu s-a înregistrat niciun focar de boală hemoragică epizootică și de boala limbii albastre,*

And/ve/ și b) 10 km yarıçaplı çevresinde ise şap, sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin ve vesicular stomatitis hastalıklarına ilişkin bir vaka/salgın görülmemiştir, /in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease, rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and, vesicular stomatitis / *în interiorul și în jurul căreia, într-o zonă cu o rază de 10 km, nu s-a înregistrat niciun caz/focar de febră aftoasă, de pestă bovină, de febră a văii de Rift, de pleuropneumonie contagioasă bovină, de dermatoză nodulară contagioasă și de stomatită veziculară.*

II.2.3 **İhraç edilecek sığırlar kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında tutulmuş ve klinik olarak herhangi bir infeksiyöz, paraziter veya bulaşıcı hastalık belirtisi göstermemiştir.** / The cattle to be exported were kept under the control of competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11 and they were clinically free from any symptom of infectious, parasitic or contagious diseases during that time / *Bovinele care urmează să fie exportate au fost ținute sub controlul autorității competente din țară în unitatea (unitățile) descrisă (describe) la rubrica 1.11 și nu au prezentat semne clinice asociate vreunei boli infecțioase, parazitare și contagioase în perioada respectivă.*

II.2.4 **Herhangi bir hastalığın eradikasyonu için ulusal bir program kapsamında öldürülecek hayvanlar değildir.** / They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of any disease/ *Nu sunt animale care urmează să fie ucise în cadrul unui program național de eradicare a vreunei boli.*

II.2.5 **Ulusal mevzuat kapsamında tüberküloz, brusella ve enzootic bovine lökosis'in eradikasyonuyla ilgili kısıtlama altında bulunmayan sürülerden gelmektedir.** / They come from herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic bovine leucosis / *Acestea provin din efective care nu sunt supuse unor restricții în conformitate cu legislația națională privind eradicarea tüberculozei, a brucelezei și a leucozei bovine enzootice.*

II.2.6 **Hayvanlar tüberkülozdan resmi olarak ari sürülerden gelmektedir, ve/** They come from herds recognised as officially free from tuberculosis, and/ *Acestea provin din efective recunoscute oficial ca fiind indemne de tüberculoză,și*

(²) ya /either/fie

İhraç edilecek sığırlar kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde uygulanan intradermal tüberkülin testi ile negatif bulunan hayvanlardır, / The cattle to be exported found negative with an intradermal tuberculin test carried out within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11, /*Bovinele care urmează să fie exportate au fost testate cu rezultat negativ la un test de tuberculinare intradermică efectuat în ultimele 30 de zile înainte de expediere, sub controlul autorității competente din țara exportatoare, în unitatea (unitățile) descrisă (describe) la rubrica 1.11,*

Test tarihi /Test date/Data testării

Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports/Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

(²) ya da/ or/sau

Tüberkülozdan resmi olarak ari (ülke/bölge)⁽²⁾**den gelmektedir.** /Come from (country/ region)(²) which is recognized as officially Tuberculosis free/ *Provin dintr-o (țară/ regiune)(²) care este recunoscută ca fiind oficial liberă de tüberculoză.*

II.2.7 **Hayvanlar bruselladan resmi olarak aşısız ari sürülerden gelmektedir, ve /** They come from herds recognised as officially Brucellosis free without vaccination, and/ *provin din efective recunoscute ca fiind oficial indemne de bruceleză fără vaccinare și*

(²) ya /either/fie

İhraç edilecek sığırlar kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde Brusella'ya karşı yapılan serolojik test (komplement fiksasyon testi) ile negatif bulunan hayvanlardır. / The cattle to be exported are found negative with a serological test (complement fixation test) for Brucella within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11, / *Bovinele care urmează să fie exportate sunt testate cu rezultat negativ la un test serologic (testul de fixare al complementului) pentru Brucella în cele 30 de zile anterioare expedierii, sub controlul autorității competente din țara, în unitatea (unitățile) descrisă (describe) la rubrica 1.11,*

Test tarihi /Test date/ Data testării

Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports/ Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

(²) ya da/ or/sau

Brusella'dan resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾den gelmektedir. /They come from (country/region)⁽²⁾ which is recognized as officially brucellosis free./ *Provin dintr-o (țară/ regiune)⁽²⁾ care este recunoscută ca fiind oficial indemnă de bruceloză.*

II.2.8

İhraç edilecek sığırlar Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari sürü veya (ülke/bölge)⁽²⁾ gelmektedir ve madde I.11.'de tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde Enzootic Bovine Leucosis (EBL)'ye karşı yapılan ELISA testi ile negatif bulunan hayvanlardır. /The cattle to be exported come from herds or.....(country/region)⁽²⁾ which is recognized as officially EBL free and are found negative with a serologic test (ELISA) for enzootic bovine leucosis(EBL) within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11./ *Bovinele care urmează să fie exportate provin din efective sau.....(țară/regiune)⁽²⁾ recunoscute ca fiind oficial indemne de LEB și sunt testate cu rezultat negativ la un test serologic (ELISA) pentru detecția leucozei enzootice bovine (LEB) în ultimele 30 de zile înainte de expediere, sub controlul autorității competente din țara respectivă, în unitatea (unitățile) descrisă (descrie) în rubrica I.11.*

Test tarihi /Test date/ Data testării (Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports / Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

II.2.9

Hayvanlar resmi bilgilere göre son 12 aydan beri IBR/IPV hastalığının klinik veya patolojik bulgusunun tespit edilmediği işletme(ler)den veya IBR/IPV'den resmi olarak ari olan (ülke/bölge)⁽²⁾ / gelmiştir, ve / They come from establishment(s) on which, according to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis has been recorded for the past 12 months or(country/ region)⁽²⁾ is officially free from IBR/IPV, and/ *provin din unități în care, în conformitate cu informațiile oficiale nu s-au înregistrat cazuri clinice sau patologice asociate cu rinotraheita infecțioasă bovină în ultimele 12 luni sau(țara/regiunea)⁽²⁾ este oficial liberă de IBR/IPV și*

(²) ya /fiel
either

Hayvanlar IBR/IPV'ye karşı aşılanmamıştır ve kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde yapılan serolojik test (IBR gB ELISA) ile negatif test edilmiştir, ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur. / They haven't been vaccinated for IBR/IPV and tested negative with a serological test (IBR gB ELISA) carried out within 30 days prior to shipment under the control of the country competent authority in the establishment(s) described under box reference 1.11 and all test results have been found negative./ *Nu au fost vaccinate împotriva IBR/IPV și au fost testate negativ la un test serologic (IBR gB ELISA) efectuat în termen de 30 de zile înainte de expediere, sub controlul autorității competente din țara respectivă, în unitatea (unitățile) descrisă (descrie în rubrica 1.11), iar toate rezultatele testului au fost negative.*

Test tarihi /Test date: /Data testării

Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports / Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

(²) ya da/ or/sau

Sadece AB onaylı inaktif marker aşıları ile aşılanmış ve halen aşı ile garanti edilen bir bağışıklık süresi içinde olmakla birlikte, ihraç edilecek sığırlar kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde yapılan IBR-gE ELISA ile negatif olarak test edilmiştir ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur (hayvanlar hayatları boyunca hiç konvansiyonel aşı ile aşılanmamıştır) /they have been vaccinated only with EU approved inactivated marker vaccines against IBR/IPV (still within the immunity period guaranteed by previous vaccination) and cattle to be exported have been tested negative with an IBR-gE ELISA carried out within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11. and all test results were negative (animals have never been vaccinated with conventional vaccine in their lifetime)/ *au fost vaccinate numai cu vaccinuri marker inactivate aprobate de UE împotriva IBR/IPV (în perioada de imunitate garantată de vaccinarea anterioară), iar bovinele care urmează să fie exportate au fost testate negativ printr-un test ELISA IBR-gE efectuat în ultimele 30 zile anterior expedierii, sub controlul autorității competente din țara respectivă, în unitatea (unitățile) descrisă (descrie) în rubrica 1.11., iar toate rezultatele testelor au fost negative (animalele nu au fost niciodată vaccinate cu vaccin convențional pe parcursul vieții lor).*

Aşılama tarihi / Vaccination date/Data vaccinării

Aşı belgesini ekleyiniz /Please add the vaccination document/Vă rugăm să atașați document privind vaccinarea

Test tarihi / Test date/Data testării.....

Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports / Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

II.2.10.

İhraç edilecek sığırlar kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde yapılan bovine viral diarrhea (BVD) viral enfeksiyonu için test (antijen ELISA veya PCR testi) edildi ve sonuçlar negatif bulundu. /The cattle to be exported are found negative with a test (PCR or antigen ELISA) for bovine viral diarrhoea (BVD) within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11, / *Bovinele care urmează să fie exportate sunt testate printr-un test PCR sau ELISA cu rezultat negativ pentru depistarea agentului etiologic al diareei virale bovine (BVD) în termen de 30 de zile înainte de expediere, sub controlul autorității competente din țara respectivă, în unitatea (unitățile) descrisă (descrie) la rubrica 1.11,*

Test tarihleri /Test dates: /Datele testării.....

Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports / Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

II.2.11.

İhraç edilecek sığırlar mavidil hastalığından 24 aydır resmi olarak ari,(ülke/bölge)⁽²⁾ den gelmektedir ve ihracatçı ülkedeki kutu I.11.'de tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde Mavidil'e karşı yapılan Real-Time RT-PCR testi ile negatif bulunan hayvanlardır / The cattle to be exported come from (country/ region)⁽²⁾ which has been recognized as officially free from Bluetongue disease for 24 months and they are found negative with a test (Real-Time RT-PCR) within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11 in the exporter country/*Bovinele care urmează să fie exportate provin din..... (țară/regiune)⁽²⁾ care a fost recunoscută ca fiind oficial indemnă de boala limbii albastre timp de 24 de luni și au fost testate cu rezultat negativ la un test (Real-Time RT-PCR) în ultimele 30 de zile înainte de expediere sub controlul autorității competente a țării, în unitatea (unitățile) descrisă (descrie în rubrica de referință) 1.11 din țara exportatoare.*

Test tarihi /Test date/Data testului

Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports / Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

II.2.12

İhraç edilecek hayvanlar trikomozisin deklare edilmediği sürülerden gelmektedir; ve /The animals to be exported come from herds in which no case of trichomonosis has been declared; and/*Animalele care urmează să fie exportate provin din efective în care nu a fost declarat niciun caz de trichomonoză; și*
- daha önce en az 1 defa çiftleşmiş⁽⁸⁾ dişi hayvanlar için, kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde yapılan vajinal mukusun direk mikroskopik muayenesi ve kültürü negatif bulundu. / for female bovines that have been mated⁽⁸⁾ at least once before, direct microscopic examination and culture of vaginal mucus performed within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11, were negative./ *pentru femelele care au fost montate⁽⁸⁾ cel puțin o dată înainte, examenul microscopic direct și cel cultural al secreției mucoasei vaginale efectuate în ultimele 30 de zile înainte de expediere sub controlul autorității competente a țării exportatoare în unitatea (unitățile) descrisă (descrie în rubrica 1.11) au fost negative.*

Test tarihi /Test date: /Data testului

Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports/ Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

- daha önce en az 1 defa doğal aşım yapmış erkek hayvanlar için, kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde yapılan preputial örneklerin direk mikroskopik ve kültürel muayenesi negatif bulundu /for bulls that have already been naturally inseminated at least once, direct microscopic and cultural examination of preputial samples carried out within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11. were negative / *pentru taurii care au fost deja folosiți pentru montă cel puțin o dată, examenul microscopic și cel cultural al probelor de secreție preputială, efectuate în ultimele 30 de zile înainte de expediere, sub controlul autorității competente din țara respectivă, în unitatea (unitățile) descrisă (descrie în rubrica 1.11.), au avut rezultat negativ.*

Test tarihi /Test date: /Data testării

Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports/Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

II.2.13

İhraç edilecek hayvanlar bovine genital kampilobakteriyozisin deklare edilmediği sürülerden gelmektedir; ve / The animals to be exported come from herds in which no case of bovine genital campylobacteriosis has been declared; and/*Animalele care urmează să fie exportate provin din efective în care nu a fost declarat niciun caz de campilobacterioză genitală bovină; și*

- daha önce en az 1 defa çiftleşmiş⁽⁸⁾ dişi hayvanlar için, bovine genital kampilobakteriyoz etkeninin tespiti için kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde yapılan vajinal mukusun kültürel muayenesi negatif bulundu / for female bovines that have been mated⁽⁸⁾ (natural service) at least once before, the culture of vaginal mucus for the precense of the causal agent of bovine genital campylobacteriosis carried out within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country at the establishment(s) described under box reference 1.11. were negative / *pentru femelele care au fost montate⁽⁸⁾ cel puțin o dată înainte, examenul cultural având ca probă biologică secreția mucoasei vaginale pentru depistarea agentului etiologic al campilobacteriozei genitale a bovinelor, efectuat în ultimele 30 de zile înainte de expediere, sub controlul autorității competente din țara exportatoare, în unitatea (unitățile) descrisă (descrie) în rubrica 1.11., a fost negativ.*

Test tarihi /Test date:/Data testării

Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports / Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

- erkek hayvanlar için, bovine genital kampilobakteriyoz etkeninin varlığının tespiti amacıyla kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde semen ve preputial örneklerle kültür testi ve/veya ilgili testler (Immuno Flurescent Antikor Testi (IFA)) yapıldı ve sonuçlar negatif bulundu/ for bulls, the semen and preputial specimen cultures and/or the associated tests (Immunofluorescent Antibody test (IFA)) for the precense of the causal agent of bovine genital campylobacteriosis carried out within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the exporter country at the establishment(s) described under box reference 1.11. were negative / pentru tauri, examenele culturale de material seminal și de probe secreții preputiale și/sau teste asociate [testul anticorpilor imunofluorescenți (IFA)] pentru depistarea agentului etiologic al campilobacteriozei genitale a bovinelor, efectuate în ultimele 30 de zile înainte de expediere sub controlul autorității competente din țara exportatoare în unitatea (unitățile) descrisă (descrie la rubrica 1.11.) au fost negative.

Test tarihi /Test date:/ Data testării

Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports/ Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

II.2.14 Hayvanlar Leptospirozis'e (sero tipler: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjoe, canicola - titre < 1: 100) karşı kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde mikro aglutinasyon veya ELISA testi kullanılarak negatif test edildi. / They were tested negative against Leptospirosis (sero types: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titre < 1:100) using the micro agglutination or ELISA test within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country at the establishment(s) described under box reference 1.11. were negative/ Au fost testate pentru leptospiroză (serotipurile: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titru < 1:100) folosind testul de microaglutinare sau ELISA în ultimele 30 de zile înainte de expediere, sub controlul autorității competente din țară, în unitatea (unitățile) descrisă (descrie în rubrica de referință 1.11. și au fost negative.

Test tarihi /Test date:/ Data testării

Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports/ Vă rugăm să atașați rezultatele buletinelor de analiză

II.2.15 İhraç edilecek sığırlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildi. / The cattle to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export/ Bovinele care urmează să fie exportate au fost tratate împotriva endo și ectoparaziților cu antiparazitare aprobate cu cel puțin 10 zile înainte de export.

II.2.16. İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önceki 24 saat içerisinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildi ve herhangi bir hastalığa ait klinik belirti göstermedi. / The cattle to be exported were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease./ Bovinele care urmează să fie exportate au fost examinate de un medic veterinar oficial în ultimele 24 de ore anterior încărcării și nu au prezentat niciun semn clinic de boală.

II.3. Hayvan Nakliye Beyanı /Animal transport attestation :/Certificat pentru transportul animalelor

II.3.1. Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, yukarıda tanımlanan hayvanların yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden hayvan refahı ⁽⁹⁾ gerekliliklerine uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylarım./ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been handled before and at the time of loading in accordance with the relevant animal welfare ⁽⁹⁾ requirements in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport. / Eu, subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta că animalele descrise mai sus au fost manipulate înainte și în momentul încărcării în conformitate cu cerințele relevante privind bunăstarea animalelor ⁽⁹⁾, în special în ceea ce privește adăparea și hrănirea, și că sunt apte pentru transport.

II.3.2. Vektör hastalıkları ile enfekte bir bölgeden transit geçişleri durumunda, hayvanların transit süresi boyunca vektör saldırılarından korunması için gerekli tedbirler alınmıştır. Mavidil nedeniyle kısıtlı topraklardan geçmesi durumunda culicoides saldırılarına karşı WOAH Karasal Kodunda ⁽¹⁰⁾ belirtilen önlemler alınmıştır / Necessary measures have been taken to protect animals from vector attacks at all times when transiting through restricted zones because of vectoral diseases. In case of transit through bluetongue restricted territories measures indicated in WOAH Terrestrial Code ⁽¹⁰⁾ have been taken against culicoides attacks./ Au fost luate măsurile necesare pentru a proteja animalele în orice moment de atacurile vectoriale atunci când tranzitează zonele cu acces restricționat din cauza bolilor vectoriale. În cazul tranzitului prin teritorii cu restricții pentru boala limbii albastre, s-au luat măsurile indicate în Codul terestru al WOAH ⁽¹⁰⁾ împotriva atacurilor insectelor din genul Culicoides.

II.3.3 Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu: /Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement:/ În plus, proprietarul animalului sau reprezentantul acestuia a făcut următoarea declarație:

Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklenmeden önce temizlenecek ve uygun bir dezenfektanla dezenfekte edilecektir ve söz konusu taşıma araçları nakliye süresince dışkı, idrar, altlık ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmiştir. / The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with a suitable disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport. / Mijloacele de transport sau containerele în care vor fi încărcate animalele sunt conforme cu dispozițiile privind transportul internațional de animale vii, vor fi curățate și dezinfectate înainte de încărcare cu un dezinfectant adecvat și sunt construite astfel încât fecalele, urina, așternutul și hrana uscată să nu se infiltreze sau să cadă din mijloacele de transport în timpul transportului.

Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı araç (dezenfektan maddesinin adı) ile (şahıs adı) tarafından (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde temizlendi/dezenfekte edildi. / The licensed vehicle carrying the animals to be exported to Türkiye has been disinfected with (name of disinfection material) and cleaned/disinfected by (name of person) on (date of disinfection)./ Vehiculul autorizat care transportă animalele care urmează să fie exportate în Turcia a fost dezinfectat cu (denumirea materialului de dezinfecție) și curățat/dezinfectat de către (numele persoanei) la (data dezinfecției).

Bölüm I. /Part I/Partea I

* **Madde I.15:** Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir. / Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Türkiye./rubrica de referință I.15.: se va indica numărul de înmatriculare (vagoane de cale ferată sau containere și camioane), numărul de zbor (aeronave) sau numele (vasului). În cazul descărcării și reincărcării, expeditorul trebuie să informeze punctul de intrare în Turcia.

* **Madde I.28/** Box reference 1.28/ rubrica de referință 1.28

Kimliklendirme sistemi: hayvanlar orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (tag, dövme, marka, çip, transponder vb.) / Identification system: the animals must bear the individual number must permit tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder) / Sistemul de identificare: animalelor trebuie să li se atribuie un cod de identificare individual prin care pot fi identificate mișcările acestora începând cu locul de origine. Precizați sistemul de identificare (cum ar fi etichetă, tatuaje, marcă, cip, transponder.)

Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy)/ Age: Date of birth (dd/mm/yyyy)/Vârsta: Data nașterii (zi/lună/an)

İrk/Kategori: ihraç edilecek hayvan ırkları belirtilmelidir/ Breed/Category: breeds of the animals to be exported should be indicated. /

Rasă/Categorie: trebuie indicate rasele de animale care urmează să fie exportate

Testler: sertifika kapsamında gerçekleştirilen testler belirtilmeli ve bu testlere ilişkin laboratuvar sonuçları sertifikaya eklenmelidir. / Tests: all tests carried out in the scope of the certificate should be indicated and laboratory results thereof should be attached to the certificate / *Teste: trebuie indicate toate testele efectuate în conformitate cu prevederile certificatului, iar rezultatele buletinelor de analiză ale acestora trebuie anexate la certificat.*

Bölüm II. / Part II/Partea a II a

- ⁽¹⁾ **Ülkenin ISO kodunu giriniz. /**Insert the ISO code of the country/ *Introduceți codul ISO al țării*
- ⁽²⁾ **Uygunsa çıkarınız. /**Delete as appropriate/*Ștergeți dacă este cazul*
- ⁽³⁾ **Gıda Değeri Olan Hayvanlara Uygulanması Yasaklanan ve Belli Şartlara Bağlı Hormon ve Benzeri Maddeler Hakkında No: 2003/18 sayılı Tebliğ /**Communique no 2003/18 on hormones and similar substances, which are subject to certain requirements and prohibited to be administered to animals having food value/*Comunicatul nr. 2003/18 privind hormonii și substanțele similare, supuse unor cerințe stricte și interzise administrate animalelor destinate producerii de alimente*
- ⁽⁴⁾ **Türkiye'ye sığır cinsi hayvan ihraç etmeye izinli ülkelerin listesine <https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Zivaretcı=Ihracat-Ithalat>, adresinden ulaşılabilir/** The list of countries authorized to export bovine animals to Türkiye is available at/ *Lista țărilor autorizate să exporte bovine în Turcia este disponibilă pe site-ul <https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Zivaretcı=Ihracat-Ithalat>*
- ⁽⁵⁾ **BSE'ye ilişkin WOAİ Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda "İhmal Edilebilir" risk statüsünün tanımladığı bölüm, /**Chapter of Negligible BSE risk according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of WOAİ/ *Capitol privind riscul neglijabil al ESB în conformitate cu prevederile referitoare la ESB din Codul sanitar pentru animale terestre al WOAİ*
- ⁽⁶⁾ **BSE'ye ilişkin WOAİ Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda "Kontrol Edilen" risk statüsünün tanımladığı bölüm, /** Chapter of Controlled BSE risk according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of WOAİ/ *Capitolul privind riscul controlat de ESB în conformitate cu prevederile referitoare la ESB din Codul sanitar pentru animale terestre al WOAİ*
- ⁽⁷⁾ **BSE'ye ilişkin WOAİ Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda, sörveyans: giriş ,sörveyans: sığır alt popülasyonlarının tanımı ve sörveyans aktivitelerinin tanımlandığı bölümler /** Chapters of Surveillance: introduction ,Surveillance: description of cattle subpopulations and Surveillance activities according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of WOAİ/ *Capitolele privind supravegherea: introducerea, supravegherea: descrierea subpopulațiilor de bovine și activitățile de supraveghere în conformitate cu prevederile referitoare la ESB din Codul sanitar pentru animale terestre al WOAİ*
- ⁽⁸⁾ **Test daha önce çiftleşmemiş dişi damızlık sığırlar için talep edilmemektedir (suni tohumlama çiftleşme olarak değerlendirilmemelidir) /** Testing is not required for female breeding bovines which have not mated before (artificial insemination should not be considered as mating)/ *Testarea nu este necesară pentru femelele de reproducție care nu au fost montate înainte (inseminarea artificială nu trebuie considerată ca fiind montă).*
- ⁽⁹⁾ **Hayvanların nakilleri sırasında refahı ve korunması yönetmeliği/** Regulation on animal welfare and protection during transport/ *Regulamentul privind bunăstarea și protecția animalelor în timpul transportului*
- ⁽¹⁰⁾ **Mavidil Hastalığına ilişkin WOAİ Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda hayvanları culicoides saldırılarına karşı korumanın tanımlandığı bölüm /** Chapter of Protecting animals from Culicoides attacks according to Infection with bluetongue virus in Terrestrial Animal Health Code of WOAİ/ *Capitolul Protejarea animalelor împotriva atacurilor insectelor din genul Culicoides în conformitate cu prevederile referitoare la Infecția cu virusul bolii limbii albastre din Codul sanitar pentru animale terestre al WOAİ*
- ⁽¹¹⁾ **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır. /**The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate./*Culoarea sigiliului și a semnăturii trebuie să fie diferită de culoarea de imprimare a certificatului.*

Resmi veteriner hekimin/ Official veterinarian/*Medicul veterinar oficial*

Yetki ve unvan /Qualification and title/*Calificarea și titlul*

Adı (büyük harflerle)/Numele cu majuscule/*Name (in capital letters):***Tarih /**Date:/*Data*

İmza⁽¹¹⁾ /Signature/*Semnătura*

Mühür⁽¹¹⁾ /Stamp/*Ștampila*